

УДК 811. 161 М 21

# Особенности фразеологических микросистем «материальное богатство / материальная бедность» в русском языке

Елена Юрьевна Малюкова

ПРЕПОДАВАТЕЛЬ КАФЕДРЫ ИНОСТРАННОЙ ФИЛОЛОГИИ  
СЕВАСТОПОЛЬСКОГО ГОРОДСКОГО ГУМАНИТАРНОГО УНИВЕРСИТЕТА  
e-mail: hmaljukova@mail.ru

*Статья посвящена некоторым особенностям фразеологической микросистемы «материальное богатство / материальная бедность» в русском языке. Представлены варианты определения феномена деятельности в психологии, приводятся виды деятельности, а также более подробно рассматривается феномен трудовой деятельности. Рассмотрены понятия материального богатства / бедности через призму фразеологического состава русского языка и их связь с отдельными аспектами социологических явлений, такими как культура богатства, социальный нарциссизм и пауперизм.*

*Ключевые слова:* фразеологическая микросистема, деятельность, трудовая деятельность, материальное богатство / бедность, культура богатства, социальный нарциссизм, пауперизм.

**Постановка проблемы.** В современном языкознании наметился поворот от изучения собственно лингвистических проблем к антропоцентрически ориентированному направлению исследования процесса вербализации отдельных сфер деятельности человека. Язык как социальное явление связан, с одной стороны, с мышлением, с другой — с объективной действительностью и обществом. Лексический состав языка отражает материальную и духовную жизнь людей. Всё новое, появляющееся во всех сферах жизни, получает незамедлительное отражение в слове. Семантика фразеологической единицы представляет собой сложное и многомерное явление, где происходит взаимодействие языка и мышления, экстралингвистического и лингвистического факторов. Во фразеологии отражаются преимущественно сферы, которые требуют к себе эмоционального отношения, на-

пример внутренние переживания и психофизические состояния человека, его интеллектуальная и волевая деятельность, т.е. фразеологическая семантика носит ярко выраженный антропоцентрический характер. Вышеупомянутая специфика не вызывает сомнений и подчёркивается в работах ряда исследователей (Н.Н. Амосова, Е.Ф. Арсентьева, Г.А. Багаутдинова, Э.М. Солодухо и др.). Кроме того, фразеологизмы антропоцентрической направленности составляют основу фразеологического фонда, являясь наиболее яркими, выразительными и образными единицами.

**Актуальность исследования.** Рассмотрение фразеологической семантики не ограничивается изучением механизмов образования фразеосемантических полей. Лексико-семантические и функционально-стилистические особенности фразеологических единиц в различных языках обуславливают необходимость определения места исследуемого семантического поля во фразеологическом фонде, связи фразеологии с другими науками, и это лишь часть исследовательского потенциала в рамках данной проблемной темы, который позволяет обнаружить закономерности противопоставлений, фразеологических оппозиций, выявить системность отношений фразеологических единиц, определить новые междисциплинарные связи.

**Цель статьи** заключается в определении особенностей фразеологических микросистем «материальное богатство / материальная бедность» в русском языке.

Деятельность человека рассматривается через призму различных наук. Так, например, учение о человеческой деятельности, о реали-

зации человеческих ценностей в социологии и экономической теории получило название праксиологии. В психологии существует несколько вариантов определения деятельности человека. А.Н. Леонтьев определяет деятельность как молярную, не аддитивную единицу жизни телесного, материального субъекта. В более узком смысле, т.е. на психологическом уровне, это единица жизни, опосредованная психическим отражением, реальная функция которого состоит в том, что оно ориентирует субъекта в предметном мире. Иными словами, деятельность — это не реакция и не совокупность реакций, а система, имеющая строение, свои внутренние переходы и превращения, своё развитие. Категория деятельности входит в предмет психологии, но не как часть или элемент, а как особая функция. Это функция положения субъекта в предметной действительности и её преобразования в форму субъективности.

Согласно В.Е. Степанову и В.П. Ступницкому деятельность — это активное взаимодействие человека со средой, в ходе которого он достигает сознательно поставленной цели, возникшей в результате появления у него определённой потребности, мотива. По В.Н. Дружинину деятельность — это активное отношение человека к действительности, при котором происходит достижение субъектом поставленных ранее целей, удовлетворение разнообразных потребностей и освоение общественного опыта. В рамках данной статьи мы остановимся на определении В.Н. Дружинина, который понимает трудовую деятельность человека как процесс активного изменения предметов природы, материальной и духовной жизни общества в целях удовлетворения потребностей человека и создания различных ценностей [5]. Он приводит следующие виды деятельности:

1. Игра — особый вид деятельности, в котором исторически закрепились типичные способы действия и взаимодействия людей.

2. Учебная деятельность — способ усвоения предметных и познавательных действий, в основе которого лежат механизмы преобразования усваиваемого материала, выделения базовых отношений между предметными условиями ситуации в целях решения типичных задач в изменённых условиях, обобщения принципа решения, моделирования процесса решения задачи и контроля за ним. Как и любой вид деятельности, учебная деятельность имеет уровневое строение и состоит из отдельных компонентов — действий, операций, условий, потребностей, мотивов, задач.

3. Трудовая деятельность — процесс актив-

ного изменения предметов природы, материальной и духовной жизни общества в целях удовлетворения потребностей человека и создания различных ценностей. Предметом психологического изучения трудовой деятельности выступают психические процессы, факторы, состояния, а также личностные свойства, которые побуждают, программируют и регулируют трудовую активность человека. Личностные свойства определяют специфику деятельности и одновременно изменяются в ней. Трудовая деятельность в целом и её отдельные аспекты в частности стали предметом анализа для С.Л. Рубинштейна, А.Н. Леонтьева, Д.А. Ошанина, К.К. Платонова, О.А. Конопкина, В.Д. Шадрикова и др.

4. Досуг — один из видов деятельности, направленный на удовлетворение потребности в отдыхе, развлечениях, познании и творчестве. Досуг обеспечивает развитие личностных, познавательных, нравственных аспектов природы человека, непосредственно не связанных с его профессиональными интересами и, следовательно, выходящих за пределы трудовой деятельности.

5. Творчество рассматривается двояко — как компонент какой-либо деятельности и как самостоятельная деятельность.

В рамках данной статьи мы остановимся на явлении трудовой деятельности. В.Д. Шадриков называет трудовую деятельность индивидуальной [9]. Как уже было отмечено выше, деятельность человека рассматривается как система, имеющая свою структуру. А.Н. Леонтьев называет среди прочих потребность как одну из составляющих этой системы. Для нашего исследования особый интерес представляет сделанное В.Д. Шадриковым описание основных потребностей личности, в основе которого тесная взаимосвязь трудовой деятельности и материальной стороны жизни человека. В качественном отношении автор выделяет три категории потребностей: материальные, духовные и социальные. Наряду с указанными отмечаются так называемые синтетические, которые включают в себя элементы всех трёх категорий. К ним в первую очередь относится потребность в труде [9].

В своём стремлении к обеспечению собственной материальной успешности человек создаёт ситуацию неравенства доходов и благосостояния в различных слоях населения. Различия и неравенство материальной стороны жизни человека принято понимать как материальное богатство или материальную бедность. Проследим эволюцию определения понятия богатства. «Толковый словарь русского языка»

С.И. Ожегова определяет богатство как обилие материальных ценностей, денег [7]. «Современный экономический словарь» под редакцией Б.А. Райзберга под богатством подразумевает имеющиеся в распоряжении, накопленные запасы природных, созданных ценностей, денежных средств [8]. По определению Т. Веблена, для каждого отдельно взятого общества существует своя престижная денежная норма, превышение которой можно считать богатством. Богатство — это социальное качество и один из параметров, формирующий не просто отношение человека к объекту, а также отношения и соотношения людей и социальных групп [4]. Ж. Бодрийяр утверждает, что наиболее универсальным и потому довольно абстрактным определением богатства является избыточность чего-либо, что находится «по ту сторону необходимого». При всей относительности понятия «необходимого», такое определение фиксирует главную особенность богатства — это всегда избыток, излишек, избыточность в обладании или распоряжении чем-либо [2].

В традиционных, по преимуществу аграрных обществах прошлых веков избыточность и, как следствие, богатство, определялись имеющимися в распоряжении индивида натуральными благами. В Италии XIII века не хозяйство велось ради денег, а деньги были необходимы для ведения хозяйства. В России XIX века закладывались имения ради получения денег, которые использовались для достижения избыточности в потреблении. Развитие рыночной экономики способствует преобладанию производства, ориентированного на обмен с целью получения денежной прибыли, что позволяет сделать вывод о том, что основным измерителем неравенства выступает количество ликвидных ценностей, функцию которых чаще всего выполняют деньги.

Обратившись к фразеологии русского языка, обнаруживаем ряд фразеологических единиц, содержащих сему 'деньги' (все приведённые в статье фразеологизмы выбирались из словарей [1, 6]): *денег куры не клюют, денег не считает, с деньгами, деньги шелестят, деньги шевелятся, денег как грязи, денег девать некуда и др.* Вышеперечисленные фразеологизмы нацелены на описание материального положения человека, обладающего немалыми капиталами, денежными средствами.

Фразеологический фонд русского языка располагает значительным количеством фразеологизмов, описывающих противоположное явление. Материальная бедность может выражаться в отсутствии денежных средств: *ветер гуляет в карманах, от жилетки рукава, дырка*

*от бублика, ни шиша, без копейки, пустой кошёлёк, в кармане пусто, карманная чахотка, денег не печатает и др.* В рассматриваемом контексте следует обратиться также к безусловно-рефлекторным компонентам поведения человека, направленных на удовлетворение биологических потребностей, среди которых прежде всего следует выделить потребность в пище. Её отсутствие означает состояние материальной нужды, крайнюю степень нищеты: *класть зубы на полку, щёлкать зубами, питаться воздухом, сидеть на пище святого Антония, питаться манной небесной, перебиваться с хлеба на квас (с куска на кусок, с корочки на корочку), терпеть и голод и холод, голодать и холодать, живот погвело, кишка кишке кукиш кажет и др.* Материальное благополучие и, как следствие, обилие пищи указывает на жизнь в достатке, сытую и полную удовольствий: *жить как король (как барин, как пан, как набоб), жить припеваючи, лопнуть с жиру, заплывть жирком, как сыр в масле кататься, с жиру беситься, умирать не надо и др.*

Отдельные индивиды или социальные группы, считающиеся богатыми в определённом обществе, используют те или иные поведенческие паттерны или коды, которые позволяют окружающим осознать их материально-социальный статус. Культура богатства предполагает определённый социальный нарциссизм. «Богатство или власть нужно сделать очевидным, ибо уважение предоставляется только после предоставления доказательств» [4, с. 50]. Фразеологический фонд русского языка обладает рядом фразеологических единиц, которые описывают человека, умеющего зарабатывать и зарабатывающего большие суммы денег, иногда не самым честным или порядочным способом: *нагрывать руки, зашибать деньги, гнаться за глинным рублём, набивать карман, делать деньги из воздуха.*

Фразеологические единицы, описывающие состоятельного человека, также имеют значение поведенческого стереотипа, обусловленного материальной успешностью: *купаться в золоте, бросать (пускать, швырять) деньги на ветер (по ветру), сорить деньгами, жить на широкую ногу, жить полным домом, с жиру беситься, выйти в люди.* Т. Веблен отмечал: «Обладание богатством, которое сначала ценилось просто как свидетельство проявленных способностей, само собой становится в представлении людей похвальным делом. Само богатство теперь по сути своей почётно, поскольку оно наделяет почётом своего обладателя» [4, с. 53]. Деньги могут выступать в качестве символа всех достоинств личности, критериев её состоятельности и эф-

фективности. Определение изменения социального статуса можно применить к следующим фразеологическим единицам: *выходить / выйти в люди, идти / пойти в гору, вылезти из грязи да в князи, пробить себе дорогу*.

Культура богатства тесно связана с рыночной мифологией денег. Деньги превращаются из средства для приобретения благ в «меру всех вещей», которая становится признаком ума, успешности, правоты, а иногда добродетели и даже богоизбранности их обладателя. Степень обладания вышеперечисленными характеристиками определяется количеством материальных ценностей в распоряжении индивида или социальной группы. Это обязывает людей, преуспевающих в накоплении денег, оправдывать свой успех, приписывая индивидам, не способным на это, противоположные качества — глупость, трусость, нерасторопность, лень, необразованность и т.д. Неуспех в накоплении денег описывается фразеологизмами *пойти по миру, пустить по миру, остаться в одной рубашке, оставить в одной рубашке, остаться без штанов, оставить без штанов, снимать всё до исподних и др.*

В контексте материальной бедности стоит выделить явление пауперизма (от лат. pauper — бедный, неимущий). «Большая советская энциклопедия» определяет пауперизм как нищету трудящихся, отсутствие самых необходимых средств существования у широких масс населения в обществах, основанных на частной соб-

ственности на средства производства, имущественном неравенстве и эксплуатации одних классов другими. В капиталистическом обществе пауперизм — это неизбежный результат действия всеобщего закона накопления. В эпоху экономического кризиса, когда массовая безработица приобрела хронический характер, а так называемая ползучая инфляция стала неотъемлемой чертой капиталистической экономики, поставленной на рельсы милитаризации, усиливается ограбление трудящихся монополиями, что способствует зарождению пауперизма [3]. Обратившись к фразеологическому фонду русского языка, можно найти ряд фразеологических единиц, описывающих состояние крайней нищеты, высокую степень материальной бедности, когда человек вынужден нищенствовать: *ходить по миру, собирать кусочки, просить под окнами, ходить с сумой, протягивать руку, кормиться Христовым именем, ходить с шарманкой, протягивать руку за подаянием и др.*

**Выводы.** Из всего вышеизложенного можно сделать предположение, что фразеологические микросистемы «материальное богатство / материальная бедность» в русском языке тесно связаны с отдельными аспектами социологических явлений, таких как культура богатства, социальный нарциссизм и пауперизм. Данная тема, безусловно, требует дальнейшего исследования и развития, в том числе и в других языках, для подтверждения или опровержения выдвинутых предположений.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. **Бирих А. К.** Словарь фразеологических синонимов русского языка / А. К. Бирих, В. Н. Мокиенко, Л. И. Степанова. — М. : АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2009.
2. **Бодрийяр Ж.** Общество потребления / Бодрийяр Ж. — М. : Республика, 2006.
3. **Большая советская энциклопедия** [Электронный ресурс]. — Режим доступа : bse.sci-lib.com.
4. **Веблен Т.** Теория праздного класса / Т. Веблен — М. : Прогресс-Москва, 1984.
5. **Дружинин В. Н.** Психология : учебник для гуманитарных вузов / [под общ. ред. В. Н. Дружинина]. — СПб. : Питер, 2001.
6. **Жуков В. П.** Словарь фразеологических синонимов русского языка : около 730 синоним. рядов / В. П. Жуков, М. И. Сидоренко, В. Т. Шкляров. — М. : Рус. яз., 1987.
7. **Ожегов С. И.** Толковый словарь русского языка : 80000 слов и фразеологических выражений / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова ; Российская АН ; Российский фонд культуры ; [2-е изд., испр. и доп.]. — М. : АЗБ, 1994.
8. **Райзберг Б. А.** Современный экономический словарь / Б. А. Райзберг, Л. Ш. Лозовский, Е. Б. Стародубцева ; [5-е изд., перераб. и доп.]. — М. : ИНФРА-М, 2007.
9. **Шадриков В. Д.** Психология деятельности и способности человека / В. Д. Шадриков. — М. : Логос, 1996.

## REFERENCES

1. **Birih A.K., Mokienko V.N., Stepanova L.I.** Slovar frazeologicheskikh sinonimov russkogo yazika [Dictionary of phraseological synonyms of the Russian language]. — M.: AST-PRESS, 2009.
2. **Bodriyar Zh.** Obshchestvo potrebleniya [The consumerist society]. — M.: Respublika, 2006.
3. **Bolshaya sovetskaya enzikopediya** [The Great Soviet Encyclopedia] [Elektronnyi resurs]. — Rezhim dostupa: bse.sci-lib.com.

4. **Veblen T.** Teoriya prazdnogo klassa [The theory of the leisure class]. – М.: Progress-Moskva, 1984.
5. **Druzhinin V.N.** Psihologiya [Psychology] : uchebnik dlya gumanitarnykh buzov. – SPb.: Piter, 2001.
6. **Zhukov V.P., Sidorenko M.I., Shklyarov V.T.** Slovar frazeologicheskikh sinonimov russkogo yazika [Dictionary of phraseological synonyms of the Russian language]. – М.: Russkiy yazik, 1987.
7. **Ozhegov S.I., Shvedova N.Yu.** Tolkoviy slovar russkogo yazika: 80000 slov i frazeologicheskikh vyrazhenij [The explanatory dictionary of the Russian language: 80000 words and idioms]. – М.: Az, 1994.
8. **Raisberg B.A.** Sovremenniy ekonomicheskii slovar [Modern dictionary of economics]. – М.: INFRA-M, 2007.
9. **Shandrikov V.D.** Psihologiya dejatel'nosti i sposobnosti cheloveka [The psychology of human activity and ability]. – М.: Logos, 1996.

**Material welfare / poverty phraseological microsystems' peculiarities in the Russian language.**

**Maliukova E. Y.**, Lecturer at the Foreign Philology Department, Sevastopol Municipal University of Humanities,  
e-mail: hmaljukova@mail.ru.

*The article deals with some peculiarities of phraseological microsystem «material welfare / poverty» in the Russian language. Different variants of defining the phenomenon of activity in psychological science are presented. The phenomenon of «labour activity» is presented in a more detailed way. The phenomena of material welfare / material poverty through the bulk of Russian phraseology and their connection to separate aspect of society's life such as welfare culture, social narcissism and pauperism are studied.*

*Keywords: phraseological microsystem, activity, labour activity, material welfare / poverty, welfare culture, social narcissism, pauperism.*

**Малокова О. Ю. Особенности фразеологических микросистем «материальное богатство / материальная бедность» в российской речи.**

*Статья посвящена некоторым особенностям фразеологической микросистемы «материальное богатство / материальная бедность» в российской речи. Представлены варианты определения феномена деятельности в психологии, приводятся виды деятельности, а также более детально рассматривается феномен трудовой деятельности. Рассмотрены понятия материального богатства / бедности через призму фразеологического состава российской речи и их связь с отдельными аспектами социологических явлений, такими как культура богатства, социальный нарциссизм и нищеризм.*

*Ключевые слова: фразеологическая микросистема, деятельность, трудовая деятельность, материальное богатство / бедность, культура богатства, социальный нарциссизм, нищеризм.*



*Психоанализ есть психология без души.*